

ISSN 2411-1562

# INSTITUTUM PHILOLOGIAE

CATHEDRA LINGUISTICAE GENERALIS,  
PHILOLOGIAE CLASSICAE ET NEOHELLENISTICAE

П'ятнадцятий випуск "*Studia Linguistica*"

**присвячено пам'яті** блискучої Вченої, Педагога від Бога,  
багатогранній, світлій Людині, доктору філологічних наук,  
професору **Фіонілі Олексіївні Нікітіній** (1929-2019)



**S**tudia  
**L**inguistica

<https://doi.org/10.17721/StudLing2019.15>

**XV**  
**2019**

# INSTITUTUM PHILOLOGIAE

CATHEDRA LINGUISTICAE GENERALIS,  
PHILOLOGIAE CLASSICAE ET NEOHELLENISTICAE



# XV

<http://studia-linguistica.knu.ua>

<http://pinax.com.ua>

У рамках п'ятнадцятого тому збірника наукових праць "Studia Linguistica" представлені наукові праці вчених, присвячені різним проблемам класичної філології, історії слов'янських та германських мов, соціолінгвістики, лінгвокультурології, дискурсології, перекладознавства, термінології та методики викладання мов, які осмислюються у річичі найсучасніших лінгвістичних ідей.

Within the framework of the fifteenth volume of the collection of scientific works "Studia Linguistica" the scientific articles of scholars devoted to the solution of various problems of classical philology, history of Slavic and Germanic languages, social linguistics, cultural linguistics, discursology, translation studies, terminology, methods of language teaching etc. are being presented.

Орієнтований на наукових працівників, викладачів, студентів, аспірантів.

Addressed to researchers, teachers, graduate and post-graduate students.

<b>Адреса редколегії</b>	<b>01601, м., 6-р Шевченко, 14, к. 141</b> ☎ (+38044) 239 34 15, zagmoclasphil@gmail.com Збірник розміщено на сайтах: <a href="http://studia-linguistica.knu.ua">http://studia-linguistica.knu.ua</a> ; <a href="http://pinax.com.ua">http://pinax.com.ua</a>
<b>Address of the Editorial Board</b>	<b>01601, Kyiv, boulevard Shevchenko, 14, room 141</b> ☎ (+38044) 239 34 15, zagmoclasphil@gmail.com The collection of scientific works is presented on the website: : <a href="http://studia-linguistica.knu.ua">http://studia-linguistica.knu.ua</a> ; <a href="http://pinax.com.ua">http://pinax.com.ua</a>
<b>Рекомендовано</b>	<b>Вченою радою Інституту філології КНУ імені Тараса Шевченка від 26.11.2019 (протокол № 4)</b>
<b>Recommended</b>	<b>By Academic Council of Institute of Philology of Taras Shevchenko National University of Kyiv on November, 26, 2019 (protocol № 4)</b>
<b>Атестовано</b>	<b>Вищою атестаційною комісією України. Постанова Президії ВАК України № 747 від 13.07.2015</b>
<b>Certified</b>	<b>By State Accreditation Committee of Ukraine Decree of the Presidium of the SAC of Ukraine № 747 dated 13.07.2015</b>
<b>Зареєстровано</b>	<b>Міністерством юстиції України Свідоцтво про державну реєстрацію КВ № 13518-2402P від 09.11.2007</b>
<b>Registered</b>	<b>By Ministry of Justice of Ukraine Certificate of registration KB № 13518-2402P dated 09.11.2007</b>
<b>Засновник</b>	<b>Київський національний університет імені Тараса Шевченка</b>
<b>Founder</b>	<b>Taras Shevchenko National University of Kyiv</b>
<b>Відповідальні за випуск</b>	<b>доц. С. П. Гриценко, доц. В. Ф. Чемес</b>
<b>Responsible for the issue</b>	<b>Associate Professor S. P. Grycenko, Associate Professor V. F. Chemes</b>

Автори опублікованих матеріалів несуть повну відповідальність за підбір, точність наведених фактів, цитат, економіко-статистичних даних, відповідної галузевої термінології, власних імен та інших відомостей. Редколегія залишає за собою право скорочувати та редагувати подані матеріали.

The authors of the published materials are fully responsible for the selection, accuracy of the facts, quotes, economic and statistical data, relevant terminology, proper names and other information. The editorial board reserves the right to shorten and edit the submitted materials.

**Редакційна колегія  
періодичного видання “Studia Linguistica”**

**Information about the members of the Editorial Board  
of the periodical “Studia Linguistica”**

**Відповідальний редактор  
Responsible Editor**

**Голубовська  
Ірина Олександрівна**  
доктор філологічних наук, професор,  
*igolubovska777@gmail.com*

**Iryna Golubovska**  
Doctor of Philology, Professor  
*igolubovska777@gmail.com*

Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Інститут філології, завідувач кафедри загального мовознавства, класичної філології та неоелліністики

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Institute of Philology, Head of the Department of General Linguistics, Classical Philology and Neohellenistics

**Заступник відповідального редактора  
Deputy Editor-in-Chief**

**Левко  
Олександр Вадимович**  
кандидат філологічних наук, доцент  
*alexaristos@gmail.com*

**Olexandr Levko**  
Ph.D in Philology  
Associate Professor  
*alexaristos@gmail.com*

Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Інститут філології, доцент кафедри загального мовознавства, класичної філології та неоелліністики

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Institute of Philology, Associate Professor of the Department of General Linguistics, Classical Philology and Neohellenistics

**Відповідальні секретарі  
Responsible Secretaries**

**Руда  
Наталія Вікторівна**  
кандидат філологічних наук, доцент  
*nataruda@bigmir.net*

**Natalia Ruda**  
Ph.D in Philology, Associate Professor  
*nataruda@bigmir.net*

Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Інститут філології, доцент кафедри загального мовознавства, класичної філології та неоелліністики

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Institute of Philology, Associate Professor of the Department of General Linguistics, Classical Philology and Neohellenistics

**Письменна  
Юлія Олександрівна**  
кандидат філологічних наук, доцент  
*puymennaju@gmail.com*

Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Інститут філології, доцент кафедри загального мовознавства, класичної філології та неоелліністики

**Julia Pysmenna**  
Ph.D in Philology, Associate Professor  
*pysmennaju@gmail.com*

**Члени редакційної колегії**  
**Members of the Editorial Board**

**Архангельська**  
**Алла Мстиславівна**  
доктор філологічних наук, професор

**Alla Arkhangelska**  
Doctor of Philology, Professor

**Бартмінські Єжи**  
Академік Польської Академії мистецтв і наук,  
доктор філологічних наук, професор

**Bartmiński Jerzy**  
Academician of the Polish Academy of Arts and  
Sciences, Doctor of Philology, Professor

**Бацевич**  
**Флорій Сергійович**  
доктор філологічних наук, професор

**Florii Batsevych**  
Doctor of Philology, Professor

**Броджі Джованна**  
доктор філологічних наук, професор

**Broggi Giovanna**  
Doctor of Philology, Professor

**Гарзаніні Марчелло**  
доктор філологічних наук, професор

**Garzaniti Marcello**  
Doctor of Philology, Professor

Taras Shevchenko National University of  
Kyiv, Institute of Philology, Associate  
Professor of the Department of General  
Linguistics, Classical Philology and  
Neohellenistics

Університет ім. Ф. Палацького в  
Оломоуці (Чехія), професор кафедри  
славістики

University of the F. Palacki in Olomouc  
(Czech Republic), Professor of the  
Department of Slavic Studies

Люблінський університет Марії Кюрі-  
Склодовської (Польща), гуманітарний  
факультет, директор Етнолінгвістичного  
Архіву Інституту польської філології

Lublin University Maria Curie-Skłodowska  
(Poland), Faculty of Humanities, Director  
of the Ethnolinguistic Archive of the  
Institute of Polish Philology

Львівський національний університет  
імені Івана Франка, завідувач кафедри  
загального мовознавства

Lviv Ivan Franko National University, Head  
of the Department of General Linguistics

Міланський університет (Італія), факультет  
літератури і філософії, завідувач кафедри  
лінгвістичних, літературних і філологічних  
студій

University of Milan (Italy), Faculty of Literature  
and Philosophy, Head of the Department of  
Linguistic, Literary and Philological Studies

Флорентійський університет (Італія),  
факультет мов, літератур та міжкультурних  
досліджень, професор кафедри  
лінгвістичних студій та сходознавства,  
Президент Італійської Асоціації славістів

Florentine University (Italy), Faculty of  
Languages, Literature and Intercultural Studies,  
Professor of the Department of Linguistic and  
Oriental Studies, President of the Italian  
Association of Slavists

**Деннер Мішель А.**  
кандидат філологічних наук, доцент

**Michael A. Denner**  
Ph.D., Associate Professor

**Єрмоленко  
Сергій Семенович**  
доктор філологічних наук, професор

**Serhii Yermolenko**  
Doctor of Philology, Professor

**Загітко Анатолій Панасович**  
Член-кореспондент НАН України, доктор  
філологічних наук, професор

**Anatolii Zahnitko**  
Corresponding Member of the National Academy  
of Sciences of Ukraine, Doctor of Philology,  
Professor

**Корбозерова  
Ніна Миколаївна**  
доктор філологічних наук, професор

**Nina Korbozerova**  
Doctor of Philology, Professor

**Лучканин  
Сергій Мирославович**  
доктор філологічних наук, професор

Стетсонський університет (Флорида, США), директор програми російських, східно-європейських та євразійських студій, директор почесних програм Стетсонського університету, редактор журналу «Толстовські студії»

Stetson University (Florida, USA), Stetson's Program in Russian, East European and Eurasian Studies Director, University Honors Program Director, Editor of Tolstoy Studies Journal

Інститут мовознавства імені О. О. Потебні НАН України, провідний науковий співробітник відділу загального та порівняльно-історичного мовознавства

O. O. Potebnia Institute of Linguistics (National Academy of Science of Ukraine), Leading Researcher of the Department of General and Historical Comparative Linguistics

Донецький національний університет імені Василя Стуса, завідувач кафедри загального і прикладного мовознавства та слов'янської філології

Vasyl' Stus Donetsk National University, Head of the Department of General and Applied Linguistics and Slavic Philology

Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Інститут філології, професор кафедри романської філології

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Institute of Philology, Professor of the Department of Romance Philology

Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Інститут філології, професор кафедри загального мовознавства, класичної філології та неоелліністики

**Serhii Luchkanyn**  
Doctor of Philology, Professor

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Institute of Philology, Professor of the Department of General Linguistics, Classical Philology and Neohellenistics

**Миронова Валентина Миколаївна**  
кандидат філологічних наук, доцент

Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Інститут філології, доцент кафедри загального мовознавства, класичної філології та неоеелліністики

**Valentyna Myronova**  
Ph.D in Philology, Associate Professor

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Institute of Philology, Associate Professor of the Department of General Linguistics, Classical Philology and Neohellenistics

**Панасенко  
Наталія Іванівна**  
доктор філологічних наук, професор

Університет св. Кирила і Мефодія у Трнаві (Словаччина), факультет медійних комунікацій, професор кафедри мовної комунікації

**Nataliya Panasenko**  
Doctor of Philology, Professor

University of SS. Cyril and Methodius in Trnava (Slovak Republic), Faculty of Mass Media Communication, Professor of the Department of Language Communication

**Тищенко  
Олег Володимирович**  
доктор філологічних наук, професор

Львівський державний університет безпеки життєдіяльності, завідувач кафедри перекладу

**Oleh Tyshchenko**  
Doctor of Philology, Professor

Lviv State University of Life Safety, Head of the Department of Translation

**Чан Хуей-Чін**  
кандидат філологічних наук, доцент

Іллінойський Університет в Чикаго (Іллінойс, США), доцент кафедри комунікативістики

**Hui-Ching Chang**  
Ph.D., Associate Professor

University of Illinois at Chicago (Illinois, USA), Professor of the Department of Communication

**Чернюх  
Богдан Васильович**  
доктор філологічних наук, професор

Львівський національний університет імені Івана Франка, завідувач кафедри класичної філології

**Bohdan Cherniukh,**  
Doctor of Philology, Professor

Ivan Franko National University of Lviv, Head of the Department of Classical Philology